0.1 At Kitagiri

Thus was heard by me. At one time the Auspicious One was wandering on tour in Kasi with a large Sangha of bhikkhus. There, the Auspicious One did address the bhikkhus: O bhikkhus, I only ever eat apart from evening meals. But I, O bhikkhus, eating apart from evening meals, do perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. "Come you, O bhikkhus, you too must eat only apart from evening meals. You too, O bhikkhus, eating apart from evening meals, you will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding". "Yes, Bhante," those bhikkhus replied to the Auspicious One. Later on, the Auspicious One,

0.1 kīṭāgirisuttam

evam me sutam ekam samayam bhagavā kāsīsu cārikam carati mahatā bhikkhusanghena saddhim. tatra kho bhagavā bhikkhū āmantesi: aham kho bhikkhave aññatreva rattibhojanā bhunjāmi, aññatra kho panāham bhikkhave rattibhojanā bhuñjamāno appābādhatañca sañjānāmi appātankatanca lahutthānañca balañca phāsuvihārañca, etha tumhepi bhikkhave aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho pana bhikkhave tumhepi rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjānissatha appātankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañcā'ti. evambhanteti wandering on tour by stages in Kasi, arrived at that market town of Kasi named Kitagiri. There the Auspicious One abided in the market town of Kasi at Kitagiri.

At that time the bhikkhus 2. named Assaji and Punabbasuka were residents of Kitagiri. So then, by which [way led to] Assaji and Punabbasuka, by that way many bhikkhus approached. Having approached Assaji and Punabbasuka, the bhikkhus said this: "The Auspicious One, friends, and the bhikkhu Sangha only ever eat apart from evening meals. Nevertheless, friends, eating apart from evening meals, they perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding." "Come you, friends, kho te bhikkhū bhagavato paccassosum. atha kho bhagavā kāsīsu anupubbena cārikam caramāno yena kīṭāgiri nāma kāsīnam nigamo tadavasari. tatra sudam bhagavā kīṭāgirismim viharati kāsīnam nigame.

tena kho pana samayena assajipunabbasukā nāma bhikkhū kītāgirismim āvāsikā honti. atha kho sambahulā bhikkhū yena assajipunabbasukā bhikkhū tenupasankamimsu. upasankamitvā assajipunabbasuke bhikkhū etadavocum: bhagavā kho āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjati bhikkhu sangho ca, aññatra kho panāvuso rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjānanti appātankatanca lahut-

you too must only eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, you too will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding". When thus was said, the bhikkhus Assaji and Punabbasuka said this to those bhikkhus: "We. friends, just ever eat in the evening, morning and during the day at the wrong time. Just eating in the evening, morning and during the day at the wrong time, we perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Why should we, having abandoned that which is visible here and now, run after what takes time?" "We will eat only in the evening, morning and during the day at the wrong time". Since those bhikkhus were unable to convince the bhikkhus Assaji and Punabbasuka,

thānañca balañca phāsuvihārañca. etha tumhepi āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho panāvuso tumhepi rattibhojanā bhunjamānā appābādhatañca sañjānissatha, appātankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañcā'ti. evam vutte assajipunabbasukā bhikkhū te bhikkhū etadavocum: 'mayam kho āvuso sāyañceva bhuñjāma pāto ca divā ca vikāle. te mayam sāyañceva bhuñjamānā pāto ca divā ca vikāle appābādhatañca sañjānāma appātankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañca, te mayam kim sandiţţhikam hitvā kālikam anudhāvissāma. sāyañceva mayam bhuñjissāma pāto ca

pts page 474 q 474

by which [way led to] the Auspicious One, by that way they approached. Having approached the Auspicious One, having paid respects, they sat down to one side. Having sat on one side, those bhikkhus said this to the Auspicious One.

Here Bhante, by which 3. [way led to] the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, by that way we approached. Having approached the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, we said this: "The Auspicious One and the bhikkhu Sangha, friends, only ever eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, they nevertheless perceive that little affliction and that little illness, lightness and strength and a comfortable abiding. Come you,

divā ca vikāle'ti. yato kho te bhikkhu nāsak-khiṃsu assajipunab-basuke bhikkhū sañ-ñāpetuṃ. atha yena bhagavā tenupasaṅka-miṃsu. upasaṅkami-tvā bhagavantaṃ abhi-vādetvā ekamantaṃ nisīdiṃsu, ekamantaṃ nisinnā kho te bhikkhū bhagavantaṃ etadavo-cuṃ.

"idha mayam bhante yena assajipunabbasukā bhikkhū tenupasankamimha. upasankamitvā assajipunabbasuke bhikkhū etadavocumha: 'bhagavā kho āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjati bhikkhusangho ca, aññatra kho panāvuso rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjānanti appātankatanca lahutthānañca balañca phā-

friends, you too must only eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals friends, you too will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding". When thus was said, Bhante, the bhikkhus Assaji and Punabbasuka said this to us: "We, friends, just ever eat in the evening, morning and during the day at the wrong time. We, just eating in the evening, morning and during the day at the wrong time, we perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Why, having abandoned that which is visible here and now, should we run after what takes time? We will eat just in the evening, morning and during the day at the wrong time". "Since we, Bhante, were unable to convince the bhikkhus Assaji

suvihārañca. etha tumhepi āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho panāvuso tumhepi rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjānissatha, appātankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañcā'ti. evam vutte bhante assajipunabbasukā bhikkhū amhe etadavocum: 'mayam kho āvuso sāyañceva bhuñjāma pāto ca divā ca vikāle. te mayam sāyañceva bhuñjamānā pāto ca divā ca vikāle appābādhatañca sanjanama appatankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañca, te mayam kim sanditthikam hitvā kālikam anudhāvissāma, sāyañceva mayam bhuñjissāma pāto ca divā ca vikāle'ti. yato kho mayam bhante nāand Punabbasuka, we inform this matter to the Auspicious One".

So then, the Auspicious One addressed a certain bhikkhu: "Come you bhikkhu. Addressed the bhikkhus Assaji and Punabbasuka in my name that the Teacher summons the venerables". "Yes, Bhante". That bhikkhu, having replied to the Auspicious One, by which [way led to] the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, by that way he approached. Having approached the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, he said this: "The Teacher summons the venerables". "Yes, friend". The bhikkhus Assaji and Punabbasuka, having replied to that bhikkhu, by which [way led to] the Auspicious One was, by that way they approached. Having apsakkhimha assajipunabbasuke bhikkhū saññapetum. atha mayam etamattham bhagavato ārocemā"ti.

atha kho bhagavā aññataram bhikkhum āmantesi: ehi tvam bhikkhu mama vacanena assajipunabbasuke bhikkhū āmantehi, satthayasmante āmantetī'ti, evambhanteti kho so bhikkhu bhagavato patissutvā yena assajipunabbasukā bhikkhū tenupasankami, upasankamitvā assajipunabbasuke bhikkhū etadavoca: 'satthāvasmante āmantetī'ti. evamāvusoti kho assajipunabbasukā bhikkhū tassa bhikkhuno paţissutvā yena bhagavā tenupasankamimsu. upasankamitvā bhagavantam

bjt page 238 x 238

proached the Auspicious One, having paid respects, they sat down to one side. Having sat to one side, the Auspicious One said this to the bhikkhus Assaji and Punabbasuka.

"Is it true as reported, O 5. bhikkhus, that many bhikkhus, having approached you, said this: "The Auspicious One and the bhikkhu Sangha, friends, only ever eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, they nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Come you, friends, you too must only eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, you too will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding." When thus was said, abhivādetvā ekamantam nisīdimsu. ekamantam nisinne kho assajipunabbasuke bhikkhū bhagavā etadavoca,

'saccam kira bhikkhave sambahulā bhikkhū tumhe upasankamitvā etadavocum: bhagavā kho āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjati bhikkhusangho ca. aññatra kho panāvuso rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjānanti appātankatanca lahutthānañca balañca phāsuvihārañca, etha tumhepi āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho panāvuso tumhepi rattibhojanā bhunjamānā appābādhatañca sañjānissatha appātankatañca lahutthānañca

pts page 475 q 475

O bhikkhus, apparently you said to those bhikkhus: "We, friends, just ever eat in the evening, morning and during the day at the wrong time. Eating just in the evening, morning and during the day at the wrong time, we perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Why should we, having abandoned that which is visible here and now, run after what takes time. We will just eat in the evening, morning and during the day at the wrong time."" "Yes, Bhante."

6. Have you, O bhikkhus, known the dhamma taught by me to you thus: "Whatever this individual person experiences, whether pleasure or pain or neither pain nor pleasure, of that, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas

balañca phāsuvihārañcā'ti. evam vutte kira bhikkhave tumhe te bhikkhū evam avacuttha: 'mayam kho āvuso sāvañceva bhuñjāma pāto ca divā ca vikāle, te mayam sāyañceva bhuñjamānā pāto ca divā ca vikāle, appābādhatañca sañjānāma appātankatanca lahutthānañca balañca phāsuvihārañca, te mayam kim sanditthikam hitvā kālikam anudhāvissāma, sāyañceva mayam bhuñjissāma pāto ca divā ca vikāle'ti, evambhante.

kinnu me tumhe bhikkhave evam dhammam desitam ājānātha. yam kiñcāyam purisapuggalo paṭisamvedeti sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā, tassa akusalā dhammā parihā-

increase." "Certainly not, Bhante." Have you not, O bhikkhus, known the dhamma taught by me to you thus: "Here, of one experiencing such a form of a pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish. But here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase. Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish. But here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase. Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish. But here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant

yanti, kusalā dhammā abhivaddhantī'ti. no'hetam bhante, nanu me tumhe bhikkhave evam dhammam desitam ājānātha, idhekaccassa evarūpam sukham vedanam vediyato¹ akusalā dhammā abhivaddhanti. kusalā dhammā parihāyanti. idha panekaccassa evarūpam sukham vedanam vediyato akusalā dhammā parihāyanti. kusalā dhammā abhivaddhanti. idhekaccassa evarūpam dukkham vedanam vedivato akusalā dhammā abhivaddhanti. kusalā dhammā parihāyanti. idhapanekaccassa evarūpam dukkham vedanam vedivato akusalā dhammā parihāyanti. kusalā dhammā abhivaddhanti. idhekaccassa evarūpam adukkhamasu-

¹vedayato (machasam, syā)

feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." "Yes, Bhante."

Good, O bhikkhus. "If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish." I, O bhikkhus, not knowing thus, should say "all of you, abandon such a form of pleasant feeling, would this have been appropriate of me?". "Certainly not, Bhante." But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized,

kham vedanam vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyanti. idha panekaccassa evarūpam adukhamasukham vedanam vediyato akusalā dhammā parihāyanti. kusalā dhammā abhivaḍḍhantīti evambhante.

sādhu bhikkhave mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adittham aviditam asacchikatam aphassitam paññāya: idhekaccassa evarūpam sukham vedanam vediyato akusalā dhammā abhivaddhanti. kusalā dhammā parihāvantīti. evamaham ajānanto'evarūpam sukham vedanam pajahathā'ti vadeyyam, api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissā'ti. no hetam

bjt page 240 x 240

touched with wisdom by me, "here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish". Therefore I say: "all of you, abandon such a form of pleasant feeling.

"If that, O bhikkhus, 8. would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish. wholesome dhammas increase." I, not knowing thus should say, "all of you, enter upon and abide in such a form of pleasant feeling. Would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me? "Certainly not, Bhante." "But bhante, yasmā ca kho etam bhikkhave mayā ñātam diṭṭham viditam sacchikatam phassitam paññāya, idhekaccassa evarūpam sukham vedanam vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyantī'ti. tasmāham 'evarūpam sukham vedanam pajahathā'ti vadāmi.

mayā'cetaṃ bhikkhave aññātaṃ abhavissa adiṭṭhaṃ aviditaṃ asacchikataṃ aphassitaṃ paññāya: idhekaccassa evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhantī'ti. evamahaṃ ajānanto 'evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ upasampajja viharathā'ti. vadeyyaṃ. api nu me etaṃ

pts page 476 q 476

because this, O bhikkhus, is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: "here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase. Therefore I say, all of you, enter upon and abide in such a form of pleasant feeling.

say "all of you, abandon

such a form of painful feel-

9. If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish."

I, not knowing thus should

bhikkhave patirūpam abhavissāti. no hetam bhante. 'yasmā ca kho etam bhikkhave mayā ñātam dittham viditam sacchikatam phassitam paññāya idhekaccassa evarūpam sukham vedanam vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaddhantī'ti. tasmāham evarūpam sukham vedanam upasampajja viharathā'ti vadāmi.

mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adiṭṭham aviditam asacchikatam aphassitam paññāya: idhekaccassa evarūpam dukkham vedanam vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyantī'ti. evamaham ajānanto 'evarūpam

ing. Would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me?" "Certainly not, Bhante." "But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish." Therefore I say, all of you, abandon such a form of painful feeling.

10. If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." I, not knowing thus should say "all of you, enter upon

dukkham vedanam pajahathā'ti vadeyyam. api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissāti. no hetam bhante. 'yasmā ca kho etam bhikkhave mayā ñātam dittham viditam sacchikatam phassitam paññāya idhekaccassa evarūpam dukkham vedanam vedivato akusalā dhammā abhivaddhanti, kusalā dhammā parihāyantī'ti. tasmāham evarūpam dukkham vedanam pajahathāti vadāmi.

mayā'cetaṃ bhikkhave aññātaṃ abhavissa adiṭṭhaṃ aviditaṃ asacchikataṃ aphassitaṃ paññāya: idhekaccassa evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhantī'ti. evamahaṃ ajānanto

and abide in such a form of painful feeling. "Would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me?" "Certainly not, Bhante." "But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." Therefore I say, all of you, enter upon and abide in such a form of painful feeling.

11. If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dham-

'evarūpam dukkham vedanam upasampajja viharathā'ti. vadeyyam.'api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissā'ti, no hetambhante. 'yasmā ca kho etam bhikkhave mayā ñātam dittham viditam sacchikatam phassitam paññāya idhekaccassa evarūpam dukkham vedanam vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaddhantī'ti. tasmāham evarūpam dukkham vedanam upasampajja viharathā'ti vadāmi.

mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adiṭṭham aviditam asacchikatam aphassitam paññāya: idhekaccassa evarūpam adukkhamasukham vedanam vediyato akusalā mas increase, wholesome dhammas diminish." I, not knowing thus should say "all of you, abandon such a form of neither painful nor pleasant feeling. "would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me?" Certainly not, Bhante. "But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish." Therefore I say, all of you, abandon such a form of neither painful nor pleasant feeling.

12. "If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one

dhammā abhivaddhayanti, kusalā dhammā parihāyantī'ti. evamaham ajānanto 'evarūpam adukkhamasukham vedanam pajahathā'ti vadeyyam. 'api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissā'ti. no hetambhante. 'yasmā ca kho etam bhikkhave mayā ñātam dittham viditam sacchikatam phassitam paññaya idhekaccassa evarūpam adukkhamasukham vedanam vedivato akusalā dhammā abhivaddhanti, kusalā dhammā parihāyantī'ti. tasmāham evarūpam adukkhamasukham vedanam pajahathā'ti vadāmi

mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adiţṭham aviditam asacchikatam aphassi-

bjt page 242 x 242

experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." I, not knowing thus should say "all of you, enter upon and abide in such a form of neither painful nor pleasant feeling. "would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me". "Certainly not, Bhante." "But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." Therefore I say all of you, enter upon and abide in such a form of neither painful nor pleasant feeling".

tam paññāya: idhekaccassa evarūpam adukkhamasukham vedanam vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaddhayantī'ti. evamaham ajānanto'evarūpam adukkhamasukham vedanam upasampajja viharathā'ti vadeyyam. 'api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissāti. no hetam bhante. 'yasmā ca kho etam bhikkhave mayā ñātam dittham viditam sacchikatam phassitam paññaya idhekaccassa evarūpam adukkhamasukham vedanam vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaddhantī'ti. tasmāham evarūpam adukkhamasukham vedanam upasampajja viha-

I do not say, O bhikkhus, of all bhikkhus that what must be done should be done with vigilance. But [by] that I do not say, O bhikkhus, of all bhikkhus that what must be done should not be done with vigilance. Those bhikkhus, O bhikkhus, who are arahant with asavas destroyed, who have lived [the life of purity], done what must be done, laid down the burden, attained the true advantage, completely destroyed the fetters of being, and liberated by correct final knowledge, such a form of bhikkhu, O bhikkhus, I do not say that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that?: They have done what must be done with vigilance. They are unable to become negligent.

rathā'ti vadāmi

nāham bhikkhave sabbesamyeva bhikkhūnam appamādena karanīvanti vadāmi. nam panāham bhikkhave sabbesamyeva bhikkhūnam nāppamādena karanīyanti vadāmi. ve te bhikkhave bhikkhū arahanto khīnāsavā vusitavanto katakaranīyā ohitabhārā anuppattasadatthā parikkhīnabhavasaññojanā sammadaññā vimuttā. tathārūpānāham bhikkhave bhikkhūnam nāppamādena karanīyanti vadāmi. tam kissa hetu: katam tesam appamādena abhabbā te pamajjitum,

ye ca kho te bhikkhave

But those bhikkhus, O bhikkhus, who are in higher training, of unattained minds, they dwell ever aspiring for the unsurpassed security from bondage. such a form of bhikkhu, O bhikkhus, I say that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if these venerables are making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then they] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with their own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of these bhikkhus that what must be done should be done with

bhikkhū sekkhā appattamānasā anuttaram yogakkhemam patthayamānā viharanti. tathārūpānāham bhikkhave bhikkhūnam appamādena karanīya'nti vadāmi. tam kissa hetu: appevanāmime āyasmanto anulomikāni senāsanāni paţisevamānā kalyānamitte bhajamānā indriyāni samannānayamānā yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosānam dittheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyu'nti. imam kho aham bhikkhave imesam bhikkhūnam appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

vigilance.

15. There are, O bhikkhus, these seven individuals to be found existing in the world. Which seven? Both ends liberated, wisdom liberated, body witness, view attainer, faith liberated, dhamma follower, faith follower.

And who, O bhikkhus, is the both ends liberated individual? Here, O bhikkhus a certain individual is one who having contact with the body, abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms, and having seen for [the sake of] wisdom, his asavas come to be utterly destroyed. This is called, O bhikkhus, both ends liberated individual. I, O bhikkhus, do not ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? He has done sattime bhikkhave puggalā santo saṃ-vijjamānā lokasmiṃ. katame satta: ubhato-bhāgavimutto paññāvimutto kāyasakkhī diṭ-ṭhappatto² saddhāvimutto dhammānusārī saddhānusārī.

katamo ca bhikkhave puggalo ubhatobhā-gavimutto: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te kāyena phassitvā³ viharati, paññāya cassa disvā āsavā parikkhīṇā honti. ayam vuccati bhikkhave puggalo ubhatobhāgavimutto. imassa kho aham bhikkhave bhikkhuno na appamā-

²diṭṭhippatto (sīmu, machasaṃ, syā)■

³pusitvā (sīmu, machasam, syā)

[what must be done] with vigilance. He is unable to [become] negligent.

And who, O bhikkhus, is the wisdom liberated individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. But having seen for [the sake of wisdom, his asavas come to be utterly destroyed. This is called, O bhikkhus, wisdom liberated individual. I. O bhikkhus, do not ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? He has done [what must be done] with vigilance. He is unable to [become] negligent.

dena karaṇīyanti vadāmi. taṃ kissa hetu: kataṃ tassa appamādena abhabbo so pamajjituṃ.

katamo ca bhikkhave puggalo paññāvimutto: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā⁴ viharati, paññaya cassa disvā āsavā parikkhīnā honti. ayam vuccati bhikkhave puggalo paññavimutto. imassa pi kho aham bhikkhave bhikkhuno na appamādena karaņīyanti vadāmi. tam kissa hetu: katam tassa appamādena abhabbo so pamajjitum.

bjt page 244 x 244 ⁴phusitvā (sīmu, machasaṃ, syā) pts page 478 q 478

And who, O bhikkhus, is the body witness individual? Here, O bhikkhus a certain individual is one who having contact with the body, abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms, and having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas come to be utterly destroyed. This is called, O bhikkhus, body witness individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowl-

katamo ca bhikkhave puggalo kāyasakkhī: idha bhikkhave ekacco puggalo ve te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te kāyena phassitvā viharati, paññaya cassa disvā ekacce āsavā parikkhīṇā honti. ayam vuccati bhikkhave puggalo kāyasakkhi. imassa kho aham bhikkhave bhikkhuno appamādena karanīyanti vadāmi. tam kissa hetu: appevanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni patisevamāno kalyānamitte bhajamāno indriyāni samannānayamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosānam dittheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyedge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance.

And who, O bhikkhus, 19. is the view attainer individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. But having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas come to be utterly destroyed, and he has fully understood and penetrated the teachings proclaimed by the Tathagata for [the sake of wisdom. This is called, O bhikkhus, the view attainer individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What

yāti. imam kho aham bhikkhave imassa bhikkhuno appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

katamo ca bhikkhave puggalo ditthappatto: idha bhikkhave ekacco puggalo ve te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā viharati, paññāya cassa disvā ekacce āsavā parikkhīnā honti. tathāgatappaveditā cassa dhammā paññāya voditthā honti vocaritā. ayam vuccati bhikkhave puggalo ditthappatto⁵. imassa pi kho aham bhikkhave bhikkhuno appamādena karanīyanti vadāmi. tam kissa hetu: appe-

⁵diṭṭhippatto (sīmu, machasaṃ, syā)

■

is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness having realized it with his own higher knowledge in just this very life and having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever sav of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance.

20. And who, O bhikkhus, is the faith liberated individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are

vanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni patisevamāno kalyānamitte bhajamāno indrivāni samannānavamāno vassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosanam diţtheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imam kho aham bhikkhave imassa bhikkhuno appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

katamo ca bhikkhave puggalo saddhāvimutto: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kā-yena phassitvā viharati, paññāya cassa

formless, surpassing forms. But having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas come to be utterly destroyed, and his faith in the Tathagata comes to be settled, rooted, established. This is called, O bhikkhus, the faith liberated individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, leveling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever

disvā ekacce āsavā parikkhīnā honti. tathāgate cassa saddhā nivitthā hoti mūlajātā patitthitā. ayam vuccati bhikkhave puggalo saddhāvimutto. imassa pi kho aham bhikkhave bhikkhuno appamādena karanīyanti vadāmi. tam kissa hetu: appevanāma ayamāsasmā anulomikāni senāsanāni patisevamāno kalyānamitte bhajamāno indrivāni samannānayamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosanam diţtheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyvāti. imam kho aham bhikkhave imassa bhik-

bjt page 246 x 246 pts page 479 q 479

say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance.

And who, O bhikkhus, 21. is the dhamma follower individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. And not having seen for [the sake of wisdom, some of his asavas are not utterly destroyed. But he has a measure of understanding and approves of the teachings proclaimed by the Tathagata for [the sake of] wisdom. And for him, these dhammas too come to be. That is: the faith faculty, the energy faculty, the mindfulness faculty, the samadhi faculty, the wisdom faculty. This is called. O bhikkhus, the dhamma follower individual. I

khuno appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

katamo ca bhikkhave puggalo dhammānusārī: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā viharati, paññaya cassa na⁶ disvā āsavā aparikkhīnā⁷ honti, tathāgatappaveditā cassa dhammā paññāya mattaso nijjhānam khamanti, api cassa ime dhammā honti, sevyathīdam: saddhindriyam viriyindriyam satindriyam samādhindriyam paññindriyam.

⁶reading na disvā, since disvā implies that the āsavā to be destroyed by seeing have been destroyed (see Majjhimanikāyo 1.1.2. Sabbāsavasuttaṃ).

⁷ekacce āsavā parikkhīṇā (machasaṃ, syā)

ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance.

22. And who, O bhikkhus, is the faith follower individ-

ayam vuccati bhikkhave puggalo dhammānusārī, imassa pi kho aham bhikkhave bhikkhuno appamādena karanīvanti vadāmi. tam kissa hetu: appevanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni patisevamāno kalyānamitte bhajamāno indriyāni samannānayamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosanam dittheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyvāti. imam kho aham bhikkhave imassa bhikkhuno appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi

katamo ca bhikkhave puggalo saddhānusārī:

ual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. And not having seen for [the sake of wisdom, some of his asavas are not utterly destroyed. But he has a measure of faith in the Tathagata and a measure of affection. And for him, these dhammas too come to be. That is: the faith faculty, the energy faculty, the mindfulness faculty, the samadhi faculty, the wisdom faculty. This is called, O bhikkhus, the dhamma follower individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that

idha bhikkhaye ekacco puggalo ve te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā viharati, paññaya cassa na ⁸ disvā āsavā aparikkhīnā honti. tathāgate cassa saddhāmattam hoti pemamattam. api cassa ime dhammā honti. seyyathīdam: saddhindriyam viriyindriyam satindriyam samādhindriyam paññindriyam. ayam vuccati bhikkhave puggalo saddhānusārī. imassa pi kho aham bhikkhave bhikkhuno na appamādena karanīyanti vadāmi. tam kissa hetu: appevanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni paţisevamāno

⁸reading na disvā, since disvā implies that the āsavā to be destroyed by seeing have been destroyed (see Majjhimanikāyo 1.1.2. Sabbāsavasuttam).

unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance.

23. I, O bhikkhus, do not say that success in final knowledge comes to be all at once. But, O bhikkhus, from gradual training, gradual practice and gradual progress, success in final knowledge comes to be.

24. And how is it, O bhikkhus, that from gradual train-

kalyānamitte bhajamāno indrivāni samannānayamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosanam dittheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imam kho aham bhikkhave imassa bhikkhuno appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

nāham bhikkhave ādikeneva aññārādhanam vadāmi. api ca bhikkhave anupubbasikkhā anupubbakiriyā anupubbapaṭipadā aññārādhanā hoti.

kathañca bhikkhave

pts page 480 q 480 bjt page 248 x 248 ing, gradual practice and gradual progress, success in final knowledge comes to be? Here, O bhikkhus, faith having come into being, one approaches [the Teacher]; having approached, one pays respects; having paid respects, one lends an ear; having lended an ear, one listens to the Dhamma; having listened to the Dhamma, one bears it in mind; having bore it in mind, one investigates the meaning of the Dhamma; having investigated the meaning, one approves of the Dhamma; having approved of the Dhamma with mindfulness, desire is born; with the birth of desire, [one braces oneself for the endurance [required]; having braced oneself, one measures up the effort required; having measured up the effort, one strives; resolutely striving, one realizes the highest truth by the body and sees it having penetrated it with

anupubbasikkhā anupubbakiriyā anupubbapatipadā aññārādhanā hoti: idha bhikkhave saddhājāto upasankamati, upasankamanto payirupāsati, payirupāsanto sotam odahati, ohitasoto⁹ dhammam sunāti, sutvā dhammam dhāreti, dhatānam dhammānam attham upaparikkhati, attham upaparikkhato dhammā nijjhānam khamanti. dhammanijjhānakkhantiyā sati chando jāyati, chandajāto ussahati, ussahitvā¹⁰ tuleti, tulayitvā padahati, pahitatto¹¹ samāno kāyena ceva paramam saccam sacchikaroti, paññaya ca nam pativijjha¹² passati.

⁹odahitasoto (sīmu)

¹⁰ussāhetvā (machasaṃ)

¹¹padahitatto (sīmu)

¹²ativijja (machasaṃ, pts)

wisdom.

Indeed, O bhikkhus, that faith has not come to be. Indeed that approach, O bhikkhus has also not come to be. Indeed, that paying respects, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that lending an ear, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that hearing the dhamma, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that bearing the dhamma in mind, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that investigation of the meaning, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that approval of the dhamma, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that desire, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that endurance, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that measuring up effort, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that striving, O bhik-

sāpi nāma bhikkhave saddhā nāhosi. tampi nāma bhikkhave upasankamanam nāhosi. sāpi nāma bhikkhave payirupāsanā nāhosi. tampi nāma bhikkhave sotāvadhānam nāhosi. tampi nāma bhikkhave dhammasavanam nāhosi. sāpi nāma¹³ bhikkhave dhammadhāranā nāhosi. sāpi nāma bhikkhave atthūpaparikkhā nāhosi. sāpi nāma bhikkhave dhammanijjhānakkhanti nāhosi, sopi nāma bhikkhave chando nāhosi. sopi nāma bhikkhave ussāho nāhosi, sāpi nāma bhikkhave tulanā nāhosi. tampi nāma bhikkhave padhānam nāhosi. vippatipannā'ttha bhikkhave. micchāpati-

¹³tampināma (sīmu)

khus, has also not come to be. "You, O bhikkhus, have not entered upon the path." You, O bhikkhus, have entered upon a mistaken path". How far, O bhikkhus have these worthless men strayed from this dhamma and discipline,

26. There is, O bhikkhus, a four-phrased exposition of which, having recited, wise man could in no long [time] understand the meaning with wisdom. I will recite it to you, O Bhikkhus. You must [try to] understand this by me. "But Bhante, who are we to possess understanding of the Dhamma". O Bhikkhus, for a Teacher so interested in sensual things, an inheritor of sensual things,

abides associated with sen-

them such a form of haggling

is not proper. "If thus suits

us, then we would do that.

If thus does not suit us, then

sual things, abounding of

pannā'ttha bhikkhave. kīvadūrevime bhikkhave moghapurisā apakkantā imasmā dhammavinayā,

atthi bhikkhave catuppadam veyyākaraṇam vassudditthassa viññū puriso na cirasseva paññayattham ajaneyya. uddisissāmi vo bhikkhave. ājānissatha metanti, ke ca mayam bhante, ke ca dhammassa aññātāroti. yopi so bhikkhave satthā āmisagaru āmisadāvādo āmisehi samsattho viharati, tassapayam evarūpī panopanaviyā na upeti. evañca no assa, atha nam kareyyāma. na ca no evamassa, na nam kareyyāmāti. kimpana bhikkhave yam tathāwe would not do that". What then, O bhikkhus, about the Tathagata who abides dissociated from all sensual things. For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher's dispensation, this is what accords with the dhamma: "The Auspicious One is the Teacher, I am a disciple." "The Auspicious One knows, I do not know." For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher's dispensation, the Teacher's dispensation is refreshing and nourishing. For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher's dispensation, this is what accords with the dhamma: "truly let flesh and blood dry up in the body, and my skin and senews and bones be left over. That energy will not be relaxed having not attained that which can be attained by manly strength, by manly energy, by manly exertion.

gato sabbaso āmisehi visamsattho viharati. saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane pariyogāya¹⁴ vattato avamanudhammo hoti: satthā bhagavā, sāvako hamasmi. jānāti bhagavā, nāham jānāmīti. saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane pariyogāya vattato rumhaniyam¹⁵ satthusāsanam hoti ojavantam. saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane pariyogāya vattato ayamanudhammo hoti: ' kāmam taco ca nahāru ca atthi ca avasissatu upasussatu sarīre mamsalohitam. yam tam purisatthāmena purisaviriyena purisaparakkamena pattabbam, na tam apā-

¹⁴pariyogāhiya (machasaṃ); pariyogayha (syā) pts page 481 q 481

¹⁵rūļhanīyaṃ (machasaṃ, syā)

For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher's dispensation, of two fruits a certain fruit is to be expected: "in just this very life final knowledge, or non-returning [if] there is residue remaining".

27. This is what the Auspicious One said. Delighted, those bhikkhus rejoiced in the Auspicious One's words.

puņitvā viriyassa satthānam bhavissatī'ti. saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane pariyogāya vattato dvinnam phalānam aññataram phalam pāṭikaṅkham: diṭṭheva dhamme aññā, sati vā upādisese anāgāmitāti.

idamavoca bhagavā. attamanā te bhikkhū bhagavato bhāsitaṃ abhinandunti.

bjt page 250 x 250